

АПОСТОЛ ДНЯ

II Кор. 4:6-15

Братия, Бог, повелевший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить нас познанием славы Божией в лице Иисуса Христа. Но сокровище сие мы носим в глиняных сосудах, чтобы преизбыточная сила была приписываема Богу, а не нам. Мы отовсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся; мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем. Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей, так что смерть действует в нас, а жизнь в вас. Но, имея тот же дух веры, как написано: я веровал и потому говорил, и мы веруем, потому и говорим, зная, что Воскресивший Господа Иисуса воскресит через Иисуса и нас и поставит перед Собою с вами. Ибо всё для вас, дабы обилие благодати тем большею во многих произвело благодарность во славу Божию.

Гал. 5:2-6:2

Братия, плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благодать, милосердие, вера, кротость, воздержание. На таких нет закона. Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями. Если мы живем духом, то по духу и поступать должны. Не будем тщеславиться, друг друга раздражать, друг другу завидовать. Братия, если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов.

ЕВАНГЕЛИЕ ДНЯ

от Матфея 22:35-46

В то время законник некий спросил Иисуса, искушая Его, говоря: Учитель! какая наибольшая заповедь в законе? Иисус сказал ему: возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим и всею душею твоею и всем разумением твоим: сия есть первая и наибольшая заповедь; вторая же подобная ей: возлюби ближнего твоего, как самого себя; на сих двух заповедях утверждается весь закон и пророки. Когда же собрались фарисеи, Иисус спросил их: что вы думаете о Христе? чей Он сын? Говорят Ему: Давидов. Говорит им: как же Давид, по вдохновению, называет Его Господом, когда говорит: сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих? Итак, если Давид называет Его Господом, как же Он сын ему? И никто не мог отвечать Ему ни слова; и с того дня никто уже не смел спрашивать Его.

от Матфея 4:25-5:12

В то время следовало за Иисусом множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана. Увидев народ, Он взшел на гору; и, когда сел, приступили к Нему ученики Его. И Он, отверзши уста Свои, учил их, говоря: Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное. Блаженны плачущие, ибо они утешатся. Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю. Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся. Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут. Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят. Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими. Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное. Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах.

Welcome to St. Vladimir's!

Добро пожаловать в наш приход! ~ Ласкаво просимо до нашего приходу!



Connect with us at any of the resources found at the QR code link above or look for a greeter near the front door with a name tag on. **We welcome you to St. Vladimir's! Please join us for our meal after the Liturgy today and come back again soon – YOU ARE ALWAYS WELCOME HERE!**

Please do not throw this in the garbage ~ Пожалуйста, не выбрасывайте этот бюллетень в мусор

The Good News ~ Благовестник

Published by
St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR
Ann Arbor, Michigan
Diocese of Chicago & Mid-America

Опубликовано Храмом Святого
Владимира, РПЦЗ
г. Анн Арбор, Мичиган
Чикагская и Средне-Американ. Епархия

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector
ogrisha@stvladimiraami.org ~ 734-649-5746

Jack (Alexey) Mitchell, Starosta
starosta@stvladimiraami.org ~ 734-475-4590

Sunday 15 after Pentecost
September 4/17, 2017
Tone VI

Неделя 15-я по Пятидесятнице
4/17 сентября 2017 г.
Глас 6-й

TROPARIA & KONTAKIA OF THE DAY

Sunday Troparion: The angelic powers were at Thy tomb; the guards became as dead men. Mary stood by Thy grave, seeking Thy most pure Body. Thou didst capture hell, not being tempted by it. Thou didst come to the Virgin, granting life. O Lord, Who didst rise from the dead: glory to Thee!

St. Vladimir Troparion: Like a merchant seeking a precious pearl, O glorious ruler Vladimir. High-enthroned in Kiev, divinely protected mother of cities, you searched and sent to the imperial city, to learn the Orthodox Faith. Thus you obtained the precious pearl of Christ. He chose you as a second Paul, and cured your illness both spiritual and physical in the hoy font. Wherefore we your people celebrate your dormition. Pray for the salvation of your Russian land. And that God grant His Orthodox people peace and great mercy.

Venerable Peter & Febronia Troparion: Having lived thy good life in piety, O blessed Peter, thou wast a most precious offspring of the pious root; and thus having pleased God in peace with thy spouse, the all-wise Febronia, the holy monastic life was vouchsafed unto you. Beseech the Lord, that He preserve our homeland unharmed, that we may honor your memory unceasingly.

Prophet Moses Troparion: Thou didst ascend to the heights of the virtues, O Prophet Moses, for which cause thou wast vouchsafed to behold the glory of God and didst receive the grace-filled tablets of the law. And, bearing within thyself the lineaments of grace, thou wast the honoured boast of the prophets and the great mystery of piety.

Sunday Kontakion: When Christ God, the Giver of Life, raised all of the dead from the valleys of misery with His mighty hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior of all, the Resurrection, the Life, and the God of all.

St. Vladimir Kontakion: Emulating the great Apostle Paul in thy maturity, O most glorious Vladimir, and putting aside all thy zeal for idols as childish thoughts, thou hast adorned thyself with the purple robe of divine baptism. And standing now in gladness before Christ the Savior, pray thou that Russia, thy land, be saved, and that peace and great

mercy be granted to the Orthodox people.

Venerable Peter & Febroni Kontakion: Pondering the transitory glory and governance of this world, O Peter, thou didst live piously in peace with thy spouse the all-wise Febronia. Having pleased God with your alms and prayers. Wherefore, lying inseparably in the tomb even after death, ye invisibly impart healing. Pray now unto Christ, that He preserve our land and the faithful who glorify you.

Prophet Moses Kontakion: Today the choir of the prophets rejoiceth with Moses and Aaron, for the end of their prophecy hath found fulfilment in us: today the Cross shineth forth, whereby Thou hast saved us. Through their supplications, O Christ God, have mercy upon us!

Theotokion: O Protection of Christians that cannot be put to shame, O mediator unto the Creator unailing, disdain the suppliant voices of sinners, but be thou quick O good one, to help us who in faith cry unto thee; hasten to intercession and speed thou to made supplication, thou who does ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

ТРОПАРИ И КОНДАКИ ДНЯ

Тропарь воскресный: Ангельские Силы – при гробе Твоем, и охранявшие его омертвели, а Мария стояла в гробнице и искала пречистое тело Твое. Ты опустошил ад, не потерпев от него, Ты встретил Деву, дарующий жизнь. Воскресший из мертвых, Господи, слава Тебе!

Тропарь св. Владимира: Уподобился еси купцу, ищущему добраго бисера, славнодержавный Владимире, на высоте стола сядя матере градов, богоспасаемаго Киева: испытуя же и посылая к Царскому граду увести православную веру, обрел еси безценный бисер - Христа, избравшаго тя, яко втораго Павла, и оттрясшаго слепоту во святей купели, душевную вкупе и телесную. Темже празднуем твое усение, людие твои суще, моли спастися державы твоя Росийския начальником и множеству владомых.

Тропарь препп. Петра и Февронии: Яко благочестиваго корене пречестная отрасль был еси, добре во благочестии пожив, блаженне Петре, тако и с супружницею твоею, премудрою Феврониею, в мире Богу угодивше, и преподобных житию сподобистеса. С нимиже молитесь Господеви сохранити без вреда отечество ваше, да вас непрестанно почитаем.

Тропарь пророка Моисея: Пророка Твоего Моисея память, Господи, празднующе, тем Тя молим: спаси души наша.

Кондак воскресный: Живоначальною Своею дланию из мрачных глубин всех умерших воскресив, Податель жизни Христос Бог, воскресение даровал человеческой природе, ибо Он – Спаситель всех, воскресение и жизнь и Бог всего!

Кондак св. Владимира: Подобствовал великому апостолу Павлу, в сединах, всеславне Владимире, вся яко младенческая мудрования, яже о идолах тщания, оставль, яко муж совершенный, украсился еси Божественнаго Крещения багряницею, и ныне, Спасу Христу в веселии предстоя, моли спастися державы Росийския начальником и множеству владомых.

Кондак препп. Петра и Февронии: Мира сего княжение и славу временну помышляя, сего ради благочестно в мире пожил еси, Петре, купно и с супружницею твоею, премудрою Феврониею, милостынею и молитвами Богу угодивше. Темже и по смерти неразлучно во гробе лежаще, исцеление невидимо подаваете./и ныне Христу молитесь, сохранити град же и люди, иже вас славящих.

Кондак пророка Моисея: Лик пророческий с Моисеем и Аароном/ веселием днесь веселится, яко конец пророчества их на нас исполнися: днесь сияет Крест, имже нас спасл еси; тех молитвами, Христе Боже, помилуй нас.

Богородичен: Предстательство христиан непостыдное, ходатайство ко Творцу непреложное, не презри грешных молений гласы, но предвари, яко Благая, на помощь нас, верно зовущих Тя; ускори на молитву и потщися на умоление, предстательствующи присно, Богородице, чтущих Тя.

EPISTLE READING

II Corinthians 4:6-15

Brethren, for God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. But we have this treasure in earthen vessels, that the excellency of the power may be of God, and not of us. We are troubled on every side, yet not distressed; we are perplexed, but not in despair; Persecuted, but not forsaken; cast down, but not destroyed; Always bearing about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life also of Jesus might be made manifest in our body. For we which live are always delivered unto death for Jesus' sake, that the life also of Jesus might be made manifest in our mortal flesh. So then death worketh in us, but life in you. We having the same spirit of faith, according as it is written, I believed, and therefore have I spoken; we also believe, and therefore speak; Knowing that he which raised up the Lord Jesus shall raise up us also by Jesus, and shall present us with you. For all things are for your sakes, that the abundant grace might through the thanksgiving of many redound to the glory of God.

Galatians 5:22-6:2

Brethren, but the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith, Meekness, temperance: against such there is no law. And they that are Christ's have crucified the flesh with the affections and lusts. If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. Let us not be desirous of vain glory, provoking one another, envying one another. Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted. Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.

GOSPEL READING

Matthew 22:35-46

At that time, one of them, which was a lawyer, asked him a question, tempting him, and saying, Master, which is the great commandment in the law? Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the first and great commandment. And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself. On these two commandments hang all the law and the prophets. While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them, Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, The Son of David. He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool? If David then call him Lord, how is he his son? And no man was able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions.

Matthew 4:25-5:12

At that time there followed him great multitudes of people from Galilee, and from Decapolis, and from Jerusalem, and from Judaea, and from beyond Jordan. And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him: And he opened his mouth, and taught them, saying, Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. Blessed are the meek: for they shall inherit the earth. Blessed are they which do hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled. Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy. Blessed are the pure in heart: for they shall see God. Blessed are the peacemakers: for they shall be called the children of God. Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are ye, when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake. Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.